

## CLASIFICACIÓN BÁSICA DE ORTOGRAFÍAS

Para poder entender los errores ortográficos de las personas con dificultades específicas, hay que entender los **tres tipos de ortografía** que poseen las lenguas alfabéticas, como el castellano o el catalán. Esto nos permitirá distinguir entre **errores de ortografía natural, contextual o arbitraria**, para poder hacer más énfasis en unos u otros según nuestros objetivos de reeducación y la edad del alumno.

1. Llamamos **ortografía natural** a la que representa los sonidos de las palabras asignando un grafema a cada fonema:
  - *mesa* está “bien escrita” en ortografía natural: tiene 4 grafemas que “suenan” como sus cuatro fonemas;
  - *\*berde* también está “bien escrita” a nivel de ortografía natural; *\*berde* en lugar de *verde* NO sería un error de ortografía natural<sup>1</sup> porque hay un grafema “adecuado” (si leemos *\*berde* suena igual que *verde*) representando a cada fonema;
  - En cambio, escribir *\*verte* por *verde* SÍ es un error de ortografía natural, muy probable en niños con dislexia.
  - Los niños con (riesgo de) dislexia que “aprenden” a escribir entre los 6 y 7 años pueden cometer numerosos **errores de ortografía natural**, es decir, alterar de alguna forma (omisión, adición, inversión, etc.) los **grafemas que representan sonidos** en una palabra, por ej., escribir *\*pincipe* en lugar de *príncipe*, donde la omisión del grafema “r” provoca un cambio en la pronunciación de la palabra. Es importante reducir la frecuencia estos errores en el tratamiento de la dislexia.
  - Los errores de ortografía natural pueden perdurar durante todo el ciclo vital de las personas disléxicas, aunque la frecuencia disminuye y el tipo de error evoluciona sobre todo a **errores de morfosintaxis** (morfemas de plural, desinencias verbales, pronombres, preposiciones, conjunciones, etc.); por ej., un adolescente de 16 años (o un adulto) puede escribir en un examen una frase como “Los niño pequeños juega en el patio”, y además puede NO detectar este error por mucho que repase!
2. Llamamos **ortografía contextual** a la que viene determinada por una **regla ortográfica** que tiene en cuenta la posición (o contexto) de los grafemas para representar a los fonemas; así, escribimos “g” para representar al fonema /g/

<sup>1</sup> Excepto en aquellos dialectos del castellano que distinguen fonéticamente entre /b/ y /v/. Para una lectura rápida de estos aspectos, ver artículo “Fonología del español” en <http://es.wikipedia.org>.



delante de /a, o, u/, pero debemos escribir “gu” para el mismo fonema delante de /e, i/: *gato* vs. *guitarra*.

- Así pues, escribir \**gitarra* por *guitarra* sería un error de ortografía contextual (a caballo entre el error de ortografía natural y el de ortografía arbitraria), entendiendo que el niño “omite” la “u” pero quiere representar igualmente el fonema /g/ en este contexto.

3. Llamamos **ortografía arbitraria** a la que usa grafemas que NO distinguen un fonema de otro, o que no representan a ningún fonema en la lengua o dialecto del hablante; la elección del grafema no se rige estrictamente por la fonética “básica” de la palabra: *baca / vaca, asta / hasta, kilo / quilo, Giménez / Jiménez, cinco / zinc, horas / (tú) oras*, etc.

- en general, la ortografía arbitraria tiene una “razón” etimológica (ejemplo a) o incluso fonética pero de un nivel difícilmente accesible para el alumno medio (ejemplo b), por ej.
  - a) *“Se escriben con h las palabras que en el español antiguo (y en latín) tuvieron f: feroso > hermoso, facer > hacer”.*
  - b) *“Cuando entre dos sílabas de una palabra, la primera termina con consonante y la segunda empieza en vocal, se escribe h intercalada entre las vocales: anhelo, exhibición, exhortar, inherente, inhalación. Excepciones: Cuando la primera sílaba es un prefijo y la palabra a la que se le añade no lleva h. Ejemplo: inadecuado”*
- los lectoescritores “normales” aprenden y recuerdan la ortografía arbitraria gracias a la memoria visual (“Leer *bacaciones* con B hace daño a la vista”), verbal (“*Verano* se escribe con uve”) o semántica (“*Asta* de toro se escribe sin hache”). La frecuencia de aparición de una palabra, así como la práctica repetida de la lectura y la escritura contribuyen a consolidar este tipo de ortografía en personas sin dificultades específicas.

En contraste, **“AHÍ HAY UN NIÑO (disléxico?) QUE DICE ¡AY!”**

## TIPOS DE ERRORES EN LA ESCRITURA "MECÁNICA"

Hablamos de escritura "mecánica" (valorando la "forma") en contraposición a "expresiva /creativa" (valorando el "contenido"). Un alto porcentaje de personas con dislexia (aprox. 70%) no tienen dificultades con el lenguaje expresivo, sino con la "forma" que éste debe tomar cuando es escrito (ortografía, caligrafía, puntuación, morfología, sintaxis, presentación en la página, etc.).

### Contexto:

- Externo al niño ("reproducción"): Copia, Dictado
- Interno al niño ("producción"): Pregunta o Respuesta corta / larga, elaboración de frases o textos

### OMISIONES :

- de grafema / fonema: *semana* > \**seana*
- de sílaba o parte de sílaba (simplificación de sílaba): *príncipe* > \**pincipe*
- de morfema: plural, desinencia verbal
- de palabra "funcional": determinante, preposición, conjunción
- de palabra "léxica": nombre, adjetivo, verbo, adverbio (mucho menos frecuente excepto en casos de comorbilidad con problemas de atención).

### ADICIONES / REPETICIONES :

- de grafema / fonema: \**semana*
- de sílaba o parte de sílaba: \**ordedenador*
- de morfema: plural, desinencia verbal (poco frecuentes)
- de palabra "léxica": nombre, adjetivo, verbo, adverbio
- de palabra "funcional": determinante, preposición, conjunción

### INVERSIONES (orden incorrecto de los grafemas) :

- de grafema / fonema: *lavar* > \**alvar*
- de sílaba o parte de sílaba (simplificación de sílaba): *broma* > \**borma*; *semana* > \**mesana*

### ROTACIONES O CONFUSIONES de grafemas:

- |              |                       |         |
|--------------|-----------------------|---------|
| • b / d      | • s / ss (en catalán) | • i / j |
| • p / q      | • r / rr              | • i / l |
| • y / l / ll | • a / e               | • i / y |
| • f / t      | • u / n               |         |

(la interferencia puede ser por similitud visual (b/d; f/t; u/n) o fonética (b/d, y/ll, i /y, etc.).

### UNIONES Y PARTICIONES DE PALABRA:



- segmentación incorrecta a nivel léxico: *\*es te libro*
- unión incorrecta a nivel léxico: *\*lasemana, me gusta*